

Путь от букваря до словаря  
Даля, но сначала Ушакова,  
лройден (свой для каждого) не зря –  
шаг за шагом к постиженью слова.  
Молодым попробуй, объясни  
неприятые яндекса и гугла  
теми, для кого и в наши дни  
по страницам дорогá прогулка  
пожелтевшим ...  
А потом пришли  
Томмазео, Мельци и Палацци,  
чтобы им, с поклоном до земли,  
мы могли сказать: «Спасибо, братцы!».  
Исполать им. Как бы мы без них,  
тех, кого бы не было без «Круски»,  
так же как бы не было по-  
русски Данте, Леопарди и других?

*Evgenij Michajlovič Solonovič*

La strada dall'abecedario al dizionario  
di Dal' ma prima di Usciakov  
fu fatta (da ciascuno a modo suo) non invano,  
passo dopo passo verso la padronanza della parola.  
Prova a spiegare ai giovani  
l'avversione a yandex e a google  
di chi ama le passeggiate  
tra le pagine ingiallite...  
E poi vennero  
Tommaseo, Melzi e Palazzi,  
perché a loro, con un inchino profondo,  
potessimo dire: "Grazie, amici".  
Osanna a loro! Cosa faremmo senza di loro,  
senza quelli che non esisterebbero senza la Crusca,  
così come non esisterebbero in russo  
Dante, Leopardi e altri?